

SIGMA

LI-ION BATTERY BP-81

使用説明書	1
Instructions	2
Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	4
Instrucciones	5
Istruzioni per l'uso	6
用户手册	7
用戶手冊	8
사용자 설명서	9
Руководство По Эксплуатации	10
Caution note	11

LI-ION BATTERY BP-81

日本語 使用説明書

1

このたびは Lithium-ion Battery BP-81 をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。充電方法の詳細は、ご使用のカメラの説明書をご覧ください。なお、ご使用前に以下の「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくご使用ください。

最初にご使用になる際にはバッテリーパックを充電してください。

対応機種について

BP-81は、以下のカメラにご使用になれます。他のカメラでは使用できません。

- SIGMA BF (C361)

警告

以下の警告、注意、禁止事項を無視してお使いになると、破裂、液漏れ、発火の原因になります。

- 使用説明書に指定されていないバッテリーは使用しないでください。
- バッテリーは指定された機器以外には使用はしないでください。
- バッテリーを単体で充電したい場合は、専用(別売りの)バッテリーチャージャーを使用してください。
- バッテリーは、涼しく乾燥した場所に保管してください。雨や湿気にさらさないでください。
- バッテリーを直射日光にさらしたり、火気に近づけないでください。
- 極端に気圧が低い場所でのバッテリーの充電、使用、放置はしないでください。
- バッテリーに強い衝撃や振動を与えたり、投げつけないでください。
- バッテリーの分解や改造は、絶対しないでください。
- バッテリーを金属片などで、ショートさせないでください。

- バッテリーが膨らむなど、異常に気づいたら使用を中止してください。

警告(その他)

- バッテリーはお子様の手の届かない場所に保管してください。バッテリーの交換は、お子様だけでは行わず、常に大人の管理下で行ってください。
- 万一、カメラやバッテリーから煙が出る、異常に熱くなる、焦げ臭いなどの現象が起きた場合、ヤケドに注意し、速やかにバッテリーを抜いて、ご購入店、もしくは当社サービス機関にご連絡ください。
- バッテリーを処分される場合は、完全に使い切った状態(放電された状態)にして、テープなどで接点部を絶縁してください。また、お住まいの自治体の規則に従ってください。
- 長期間使用しない場合、バッテリー室からバッテリーを取り出してください。長期間放置すると、液漏れによるカメラの破損の原因となります。
- バッテリーからもれた液が皮膚や衣服に付着したら、すぐにきれいな水で洗い流してください。皮膚のかぶれなどの原因となります。
- 電池は消耗品です。電池の作動時間が著しく減少した場合や電池が動かなくなった場合は電池の寿命切れです。新しい電池に交換してください。



LI-Ion20

ご使用済のバッテリーは貴重な資源となります。端子にテープを貼りつけて絶縁してからリサイクル協力店にお持ちください。詳細は、一般社団法人JBRCのホームページをご参照ください。ホームページアドレス : <http://www.jbrc.com/>

主な仕様

セル容量 3300 mAh

電圧 3.6V

Thank you for purchasing the BP-81 Lithium-ion Battery. For how to charge please see the manual of your camera. Please read the Safety Precautions carefully before operation.

The battery pack should be recharged at the first time.

COMPATIBILITY

BP-81 is compatible with the following cameras.

- SIGMA BF (C361)
-

WARNING

Failure to follow the warnings, cautions, and prohibitions may result in explosion, leakage, or fire.

- Do not use any battery other than that specified in the instruction manual.
- Do not use the battery in any equipment other than that specified.
- If you want to charge the battery by itself, use the dedicated battery charger (sold separately).
- Store the battery in a cool, dry place. Do not expose to rain or moisture.
- Do not expose the battery to direct sunlight or near fire.
- Do not charge, use, or store the battery in places with extremely low air pressure.
- Do not subject the battery to strong impacts or vibrations or throw it.

- Never disassemble or modify the battery.
- Do not short-circuit the battery with metal pieces or other objects.
- Discontinue use if you notice any abnormalities with the battery, such as swelling.
- Batteries are consumable items. If the battery operating time decreases noticeably or the batteries stop working, the battery life has expired. Replace the batteries with new ones.

WARNING (OTHERS)

- Keep batteries away from children. Replace batteries with adult supervision always.
- If for some reason, the camera or batteries emit smoke, or if overheating or the smell of burning is detected, remove the batteries, taking care to avoid being burned. Take the camera to an authorized Sigma service station.
- When disposing of a battery, make sure it is completely discharged and insulate the contacts with tape or similar. Please follow all guidelines, rules and regulations of your community regarding the disposal of batteries.
- If you do not use the camera for a long period of time, remove the battery. This may cause the battery to leak and damage the camera.
- If any fluid leaking from the battery comes into contact with your skin or clothes, immediately wash it off with clean water to avoid skin rashes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Cell Capacity	3300 mAh
Voltage	3.6 V

Vielen Dank, dass Sie sich für ein SIGMA Produkt entschieden haben. Informationen zum Aufladen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch der Produkte.

Der Akku sollte vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

KOMPATIBILITÄT

BP-81 is compatible with the following cameras.
– SIGMA BF (C361)

WARNUNG

Das Missachten der folgenden Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Verbote kann zu Explosionen, Flüssigkeitslecks oder Bränden führen.

- Verwenden Sie keine Akkus, die nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind.
- Verwenden Sie den Akku nicht für andere als die angegebene Ausrüstung.
- Wenn Sie den Akku alleine aufladen möchten, verwenden Sie bitte ein spezielles Akkuladegerät (separat erhältlich).
- Akkus an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Setzen Sie den Akku nicht direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Feuer aus.
- Laden, verwenden oder lassen Sie den Akku nicht in Bereichen mit extrem niedrigem Luftdruck.
- Setzen Sie den Akku keinen starken Erschütterungen und Vibrationen aus und werfen Sie ihn nicht.

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Akku niemals.
- Schließen Sie den Akku nicht mit Metallgegenständen usw. kurz.
- Wenn Sie Anomalien wie eine geschwollene Batterie bemerken, stellen Sie bitte die Verwendung ein.

WARNUNG (SONSTIGES)

- Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wechseln Sie Akkus immer unter Aufsicht eines Erwachsenen aus.
- Wenn Ihre Kamera oder Ihr Akku Rauch abgibt, ungewöhnlich heiß wird oder einen Brandgeruch verströmt, achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen, entfernen Sie sofort den Akku und wenden Sie sich an den Sigma-Kundendienst.
- Achten Sie bei der Entsorgung des Akkus darauf, dass dieser vollständig entladen (entladen) ist und isolieren Sie die Kontakte mit Klebeband. Bitte beachten Sie außerdem die Vorschriften Ihrer örtlichen Regierung.
- Wenn Sie die Kamera längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Akku heraus. Andernfalls kann der Akku auslaufen und die Kamera beschädigen.
- Wenn aus dem Akku austretende Flüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, waschen Sie diese sofort mit klarem Wasser ab, um Hautausschläge zu vermeiden.
- Akkus sind Verbrauchsgegenstände. Sollte die Nutzungsdauer stark abnehmen oder der Akku nicht mehr funktionieren, so ist dessen Lebensdauer abgelaufen. Ersetzen Sie den Akku in diesem Fall bitte durch einen neuen und entsorgen Sie den alten umweltgerecht.

TECHNISCHE DATEN

Kapazität	3300 mAh
Spannung	3.6 V

Nous vous remercions d'avoir choisi la batterie Lithium-ion BP-81. Pour savoir comment charger, veuillez consulter le manuel de votre appareil photo. Veuillez lire attentivement les précautions d'emploi avant toute utilisation.

La batterie nécessite un chargement initial.

COMPATIBILITE

BP-81 is compatible with the following cameras.

- SIGMA BF (C361)
-

MISE EN GARDE

Ignorer les avertissements, mises en garde et interdictions suivants peut entraîner une explosion, une fuite de liquide ou un incendie.

- N'utilisez pas de batterie non spécifiée dans le manuel.
- N'utilisez pas la batterie pour autre chose que l'équipement spécifié.
- Si vous souhaitez charger la batterie séparément, veuillez utiliser un chargeur de batterie dédié (vendu séparément).
- Conservez les batteries dans un endroit frais et sec. Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
- N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un feu.
- Ne chargez pas, n'utilisez pas et ne laissez pas la batterie dans des zones où la pression atmosphérique est extrêmement basse.
- Ne soumettez pas la batterie à des chocs ou vibrations violents et ne la jetez pas.

- Ne jamais démonter ou modifier la batterie.
- Ne court-circuitez pas la batterie avec des objets métalliques, etc.
- Si vous remarquez des anomalies telles que le gonflement de la batterie, veuillez cesser de l'utiliser.

MISE EN GARDE (AUTRES)

- Gardez la batterie hors de portée des enfants. Remplacez toujours la batterie sous la surveillance d'un adulte, ne laissez jamais les enfants le faire seuls.
- Si votre appareil photo ou votre batterie émet de la fumée, devient anormalement chaud ou sent le brûlé, retirez immédiatement la batterie et contactez votre revendeur ou un organisme de service agréé, en prenant soin de ne pas vous brûler.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, assurez-vous qu'elle est complètement déchargée (déchargée) et isolez les contacts avec du ruban adhésif. Veuillez également suivre les réglementations de votre gouvernement local.
- Si l'appareil photo n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la batterie du compartiment à batterie. Le laisser pendant une longue période peut endommager l'appareil photo en raison d'une fuite de liquide.
- Si du liquide de batterie entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, rincez-les immédiatement à l'eau claire. Cela peut provoquer une irritation cutanée, etc.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Capacité	3300 mAh
Voltage	3.6 V

Gracias por comprar la batería de Ion-Litio BP-81. Para saber cómo cargar, consulte el manual de su cámara. Por favor lea los avisos de precaución de seguridad con atención antes de utilizarla.

El pack de baterías debería cargarse tras el primer uso.

COMPATIBILIDAD

BP-81 is compatible with the following cameras.

- SIGMA BF (C361)
-

ADVERTENCIA

Ignorar las siguientes advertencias, precauciones y prohibiciones puede provocar una explosión, una fuga de fluido o un incendio.

- No utilice pilas no especificadas en las instrucciones de uso.
- No utilice la batería para nada que no sea el equipo especificado.
- Si desea cargar la batería solo, utilice un cargador de batería exclusivo (se vende por separado).
- Guarde las baterías en un lugar fresco y seco. No exponer a la lluvia o la humedad.
- No exponga la batería a la luz solar directa ni cerca del fuego.
- No cargue, use ni deje la batería en áreas con presión atmosférica extremadamente baja.
- No someta la batería a fuertes golpes, vibraciones ni la arroje.
- Nunca desmonte ni modifique la batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- No cortocircuite la batería con objetos metálicos, etc.
- Si nota alguna anomalía, como una batería hinchada, deje de usarlo.

ADVERTENCIA (OTHERS)

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Reemplace siempre la batería bajo la supervisión de un adulto, nunca deje que los niños lo hagan solos.
- En el caso de que la cámara o la batería emitan humo, se calienten anormalmente o huelen a quemado, retira inmediatamente la batería, con cuidado de no quemarte, y contacta con la tienda donde la compraste o con el servicio técnico.
- Al desechar la batería, asegúrese de que esté completamente descargada (descargada) y aisle los contactos con cinta. Además, siga las regulaciones de su gobierno local.
- Si el producto no se utilizará durante un período prolongado, retire la batería del compartimiento de la batería. Dejarlo durante mucho tiempo puede causar daños a la cámara debido a fugas de líquido.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lávelo inmediatamente con agua limpia. Puede causar irritación de la piel, etc.
- Las pilas son elementos consumibles. Si el rendimiento de la pila disminuye notablemente con el tiempo es que la vida de la pila ha expirado. Reemplace las por unas nuevas.

Capacidad de la Célula	3300 mAh
------------------------	----------

Voltaje	3.6 V
---------	-------

Grazie per avere acquistato la batteria al Litio BP-81. Per quanto riguarda la ricarica, consultare il manuale della fotocamera. Prima di usarla leggere attentamente le Istruzioni di Sicurezza.

La batteria va caricata prima di essere usata la prima volta.

COMPATIBILITY

BP-81 is compatible with the following cameras.

- SIGMA BF (C361)

ATTENZIONE

Ignorare le seguenti avvertenze, precauzioni e divieti potrebbe provocare esplosioni, perdite di fluido o incendi.

- Non utilizzare batterie non specificate nelle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare la batteria per scopi diversi dall'apparecchiatura specificata.
- Se si desidera caricare solo la batteria, utilizzare un caricabatteria dedicato (venduto separatamente).
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Non esporre alla pioggia o all'umidità.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o vicino al fuoco.
- Non caricare, utilizzare o lasciare la batteria in aree con pressione atmosferica estremamente bassa.
- Non sottoporre la batteria a forti urti, vibrazioni e non lanciarla.
- Non smontare né modificare mai la batteria.
- Non cortocircuitare la batteria con oggetti metallici, ecc.

- Se noti anomalie come la batteria gonfia, smetti di usarla.

ATTENZIONE (ALTRO)

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Sostituire sempre la batteria sotto la supervisione di un adulto, non lasciare mai che i bambini lo facciano da soli.
- Nel caso in cui la fotocamera o la batteria emetta fumo, si surriscaldi in modo anomalo o emetta odore di bruciato, rimuovere immediatamente la batteria, facendo attenzione a non bruciarsi, e contattare il negozio in cui è stata acquistata o un centro assistenza.
- Quando si smaltisce la batteria, assicurarsi che sia completamente scarica (scaricata) e isolare i contatti con nastro adesivo. Inoltre, si prega di seguire le normative del proprio governo locale.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal vano batteria. Lasciarla per un lungo periodo potrebbe causare danni alla fotocamera a causa di perdite di liquidi.
- Se il liquido della batteria entra in contatto con la pelle o gli indumenti, lavarlo immediatamente con acqua pulita. Potrebbe causare irritazioni alla pelle, ecc.
- La batteria è un prodotto soggetto a decadimento. Se la durata della carica della batteria si riduce notevolmente, o se smette di funzionare, ciò significa che ha terminato il suo ciclo di vita. Rimpiazzatela con una batteria nuova.

SPECIFICHE TECNICHE

Capacità	3300 mAh
Voltaggio	3.6 V

感谢选用 BP-81 锂离子电池组。有关如何充电, 请参阅相机手册。操作前并请细阅安全注意守则。

充电池在第一次使用前务请先行充电。

相容相机

BP-81 与下列相机兼容。

- SIGMA BF (C361)
-

警告

忽视以下警告、注意和禁止可能会导致爆炸、液体泄漏或火灾。

- 请勿使用使用说明中未指定的电池。
- 请勿将电池用于指定设备以外的任何用途。
- 如果您想单独给电池充电, 请使用专用电池充电器(选购)。
- 将电池存放在阴凉、干燥的地方。请勿暴露于雨中或受潮。
- 请勿将电池暴露在直射阳光下或靠近火源。
- 请勿在气压极低的地方充电、使用或放置电池。
- 请勿使电池受到强烈冲击、振动或投掷。
- 切勿拆卸或改装电池。
- 请勿用金属物体等使电池短路。
- 如果发现电池肿胀等异常情况, 请停止使用。

警告(其他)

- 将电池放在儿童接触不到的地方。务必在成人监督下更换电池, 切勿让儿童单独操作。
-

技术规格

- 如果相机或电池冒烟、异常发热或闻到烧焦味, 请立即取出电池, 小心不要被烫伤, 并联系购买商店或服务中心。
- 废弃电池时, 请确保电池已完全放电(放电), 并用胶带将触点绝缘。另外, 请遵守当地政府的规定。
- 如果长时间不使用本产品, 请将电池从电池盒中取出。长时间放置可能会因液体泄漏而损坏相机。
- 如果电池液沾到皮肤或衣服上, 请立即用清水清洗。可能会引起皮肤刺激等。
- 电池是属于消耗性货品。如电池的操作时间显著地减低或电池突然停止操作; 这表示电池寿命已经完毕。并请更换新的电池。

电池电量	3300 mAh
------	----------

伏特	3.6 V
----	-------

感謝選用 BP-81 可充電之鋰離子電池組。有關如何充電，請參閱相機手冊。操作前並/併請細閱安全注意事項。

充電池在第一次使用前務請先行充電。

兼容相機

BP-81 与下列相机兼容。

- SIGMA BF (C361)

警告

忽視以下警告、注意和禁止可能會導致爆炸、液體洩漏或火災。

- 請勿使用說明中未指定的電池。
- 請勿將電池用於指定設備以外的任何用途。
- 如果您想單獨為電池充電，請使用專用電池充電器（可選配件）。
- 將電池存放在陰涼、乾燥的地方。請勿暴露於雨中或受潮。
- 請勿將電池暴露在直射陽光下或靠近火源。
- 請勿在氣壓極低的地方充電、使用或放置電池。
- 請勿使電池受到強烈衝擊、震動或投擲。
- 切勿拆卸或改裝電池。
- 請勿以金屬物體等使電池短路。
- 若發現電池腫脹等異常情況，請停止使用。
- 根據當地法令和/或法規處理廢舊電池。

技術規格

警告 (其他)

- 將電池放在兒童接觸不到的地方。務必在成人監督下更換電池，切勿讓兒童單獨操作。
- 如果相機或電池冒煙、異常發熱或聞到燒焦味，請立即取出電池，小心不要被燙傷，並聯絡購買商店或服務中心。
- 若長時間不使用本產品，請將電池從電池盒中取出。長時間放置可能會因液體洩漏而損壞相機。
- 若電池液沾到皮膚或衣服上，請立即用清水清洗。可能會引起皮膚刺激等。
- 台灣環保署要求遵守廢棄處置法令第15條的乾電池製造或進口公司在用於銷售、贈品或促銷的電池上用回收標誌作指示。請聯絡有資格的台灣回收公司進行妥善的電池處置。



- 廢棄電池時，請確保電池已完全放電（放電），並用膠帶將接點絕緣。另外，請遵守地方政府的規定。

電池電量	3300 mAh
伏特	3.6 V
充電溫度	攝氏0到40度

리튬 이온 배터리 BP-81 을 구매해 주셔서 감사합니다.
충전 방법은 카메라 설명서를 참조하십시오. 사용 전 안전을 위해 주의 사항을 꼼꼼히 읽어 주시기 바랍니다.

배터리 팩을 처음 사용할 때 부과해야한다.

호환 카메라

BP-81은 다음과 같은 카메라와 호환됩니다.

- SIGMA BF (C361)

경고

아래의 경고, 주의, 금지사항을 무시하고 사용하면
파열, 누출, 발화의 원인이 됩니다.

- 사용 설명서에 지정되지 않은 배터리는 사용하지 마십시오.
- 배터리는 지정된 장비 이외에는 사용하지 마십시오.
- 배터리를 단독으로 충전하려면 전용 (별매) 배터리 충전기를 사용하십시오.
- 배터리를 서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오. 비나 습기에 노출시키지 마십시오.
- 배터리를 직사광선에 노출시키거나 화기에 가까이 하지 마십시오.
- 극단적으로 기압이 낮은 장소에서 배터리를 충전, 사용, 방치하지 마십시오.
- 배터리에 강한 충격이나 진동을 주거나 던지지 마십시오.
- 배터리의 분해나 개조는 절대 하지 마십시오.
- 배터리를 금속 조각 등으로 단락시키지 마십시오.

기술 사양

- 배터리가 부풀어 오르는 등 이상이 발견되면 사용을 중지하십시오.

경고(기타)

- 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 어린이만으로는 실시하지 말고 항상 어른의 관리하에서 가주세요.
- 만일 카메라나 배터리에서 연기가 나거나 이상하게 뜨거워지거나 타는 냄새 등의 현상이 일어났을 경우, 야케도에 주의하면서 신속하게 배터리를 뽑아 구입점 또는 서비스 센터에 연락해 주십시오.
- 배터리를 폐기할 때는 완전히 사용한 상태(방전된 상태)로 하고, 테이프 등으로 접점부를 절연해 주십시오. 또한, 거주하고 있는 지자체의 규정에 따라 주십시오.
- 장시간 사용하지 않을 경우, 배터리실에서 배터리를 꺼내십시오. 장시간 방치하면 누액으로 인해 카메라가 손상될 수 있습니다.
- 배터리에서 누출된 액체가 피부나 옷에 묻었을 경우 즉시 깨끗한 물로 씻어내야 합니다. 피부 발진 등의 원인이 될 수 있습니다.

충전 방법에 대한 권고 지침

- 전용 충전기 또는 본체 기기 사용하는 것 혹은 취급 설명서의 설명에 따르는 것.

셀 용량

3300 mAh

전압

3.6 V

Благодарим вас за приобретение литий-ионной батареи BP-81. Для получения информации о зарядке см. Руководство к вашей камере. Перед использованием батареи необходимо ознакомиться с «Требованиями по технике безопасности».

Аккумуляторная батарея должна быть заряжена при первом использовании.

СОВМЕСТИМОСТЬ

BP-81 is compatible with the following cameras.

- SIGMA BF (C361)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Игнорирование следующих предупреждений, предостережений и запретов может привести к разрыву, утечке или воспламенению.

- Не используйте батареи, не указанные в инструкции по эксплуатации.
- Не используйте батарею для другого оборудования, кроме указанного.
- Если вы хотите зарядить аккумулятор самостоятельно, используйте специальное зарядное устройство (приобретается отдельно).
- Храните батарею в сухом прохладном месте. Не подвергайте его воздействию дождя или влаги.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей и храните его вдали от огня.
- Не заряжайте, не используйте и не оставляйте батарею в условиях крайне низкого давления воздуха.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Не подвергайте батарею сильным ударам или вибрации и не бросайте ее.
- Не разбирайте и не модифицируйте батарею.
- Не допускайте короткого замыкания батареи металлическими деталями или другими предметами.
- Прекратите использование, если вы заметили какие-либо отклонения от нормы, например, если батарея вздулась.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (ПРОЧИЕ)

- Храните батареи в недоступном для детей месте. Замена батарей не должна производиться детьми самостоятельно и всегда должна осуществляться под наблюдением взрослых.
- Если фотокамера или аккумулятор выделяют дым, обычно нагреваются или ощущают запах гари, во избежание ожогов немедленно отсоедините аккумулятор и обратитесь в магазин или в нашу сервисную организацию.
- При утилизации батареи убедитесь, что она полностью израсходована (разряжена), и изолируйте контакты изолентой или аналогичным материалом. Также соблюдайте предписания местных властей.
- Если аккумулятор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките его из батарейного отсека. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, это может привести к повреждению камеры из-за утечки жидкости.
- Если жидкость, вытекающая из аккумулятора, попала на кожу или одежду, немедленно смойте ее чистой водой. Это может вызвать раздражение кожи.

Сотовые Емкость 3300 мАч

Напряжение 3.6 В

LI-ION BATTERY BP-81

Caution note

只适用于中国 产品中有害物质的名称及含量 镜头

有害物質	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	銅 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
	○	○	○	○	○	○

备注	本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
	10 或 5 图形含义：此标识是适用于在中国境内销售的电子信息产品的环保使用期限。此产品使用者只要遵守安全和使用上的注意事项，从生产之日起的十年或五年期间不会对环境污染，也不会对人身和财产造成重大影响。

制造商：株式会社适马 日本神奈川県川崎市麻生区栗木 2-8-15 号
 进口商：适马贸易（上海）有限公司
 上海市长宁区番禺路 222 弄 35 号 3 号楼（上生新所 16 幢）102 室
 邮寄包裹请填写 202 室
 售后服务：400-852-8080 代表：021-6233-1086
 或登录适马中国官方网站 www.sigma-photo.com.cn

2025 年 3 月印刷

バッテリーの製造年月 / Battery manufacturing date / Batterieherstellungsdatum / Date de fabrication de la batterie / Fecha de fabricación de la batería / Data di produzione della batteria / 電池製造日期 / 電池製造日期 / 배터리 제조 날짜 / Дата изготовления аккумулятора



①		②			③								
E	2024	T	2035	A	1	G	7	1	1	B	11	M	21
D	2025	S	2036	B	2	H	8	2	2	C	12	N	22
C	2026	R	2037	C	3	J	9	3	3	D	13	P	23
B	2027	P	2038	D	4	K	10	4	4	E	14	R	24
A	2028	N	2039	E	5	L	11	5	5	F	15	S	25
Z	2029	M	2040	F	6	M	12	6	6	G	16	T	26
Y	2030	L	2041					7	7	H	17	V	27
X	2031	K	2042					8	8	J	18	W	28
W	2032	J	2043					9	9	K	19	X	29
V	2033	H	2044					A	10	L	20	Y	30
U	2034	G	2045									Z	31

①	②	③	④
JP 製造年	製造月	製造日	改訂番号
EN Year of manufacture	Month of manufacture	Date of manufacture	Revision code
DE Jahr der Herstellung	Monat der Herstellung	Tag der Herstellung	Überarbeitungscode
FR Année de fabrication	Mois de fabrication	Date de fabrication	Code de révision
ES Año de fabricación	Mes de fabricación	Fecha de fabricación	Código de revisión
IT Anno di produzione	Mese di produzione	Data di produzione	Codice revisione
SC 制造年份	制造月份	制造日期	版本代码
TC 製造年	製造月	製造日	修訂代碼
KR 제조 연도	제조 월	제조 날짜	개정 코드
RU Год изготовления	Месяц изготовления	Дата изготовления	Код ревизии

CE EN: The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC). DE: Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätsklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt die Anforderungen von EG- Richtlinien einhält. FR: Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne. NL: Het CE teken is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC). ES: El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE). IT: Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE). SV: CE-märket betyder att varan blivit godkänd av EU:s gemensamma kvalitetsnorm. DA: CE-mærket er i overensstemmelse med de gældende regler i EU. PT: A marca CE garante a conformidade com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia.

SIGMA (Deutschland) GmbH Carl Zeiss Str. 10/2, D 63322 Rödermark, F.R.GERMANY Sales: 06074 / 865 16 0
 Service: 06074 / 865 16 65 Support: 06074 / 865 16 88
 E-Mail: info@sigma-foto.de

UK CA To users in the UK (excluding Northern Ireland)
 UK Importer: The following importer description applies to products imported into the UK directly by SIGMA Imaging (UK) Ltd.
 SIGMA Imaging (UK) Ltd.
 1 Little Mundells, Welwyn Garden City, Hertfordshire, AL7 1EW



♻️ Australian RCM Australian Importer: C.R.Kennedy & Company Pty. Ltd. 300 Lorimer Street, Port Melbourne, Victoria, 3207, Australia

ASSEMBLED IN INDONESIA/
 インドネシア製造/印度尼西亚组装
 生产厂/制造商: PT SIIIX Electronics Indonesia

適馬(香港)有限公司
 香港北角渣華道321號柯達大廈2期12字樓05室(維修服務中心於21樓2105室) TEL: (852) 2573 6655 FAX: (852) 2838 1852

SIGMA台灣總代理：恆伸照相器材有限公司
 台中市南屯區大墩六街133號 TEL:04-24727278 FAX:04-24724630

製品のお問い合わせは…
 シグマカスタマーサポート部 フリーコール: 0120-9977-88
 (携帯電話をご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)
 〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目4番16号
 サポート・インターネットページアドレス:
 sigma-global.com/jp/support/
 サポート・メールアドレス:
 info@sigma-photo.co.jp



株式会社シグマ
 本社：〒215-0033 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目8番15号
 インターネットホームページアドレス: sigma-global.com/jp/

Sigma Corporation
 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan
 sigma-global.com/en/